

Inhaltsverzeichnis

Radi Naidenov

Grußwort vom Botschafter der Republik Bulgarien in der
Bundesrepublik Deutschland 9

BEITRÄGE

Dietmar Endler

Dr. Ivan Parlapanovs Beitrag zu den deutsch-bulgarischen
Kulturbeziehungen 13

Helmut W. Schaller

Elias Riggs (1810–1901): Notes on the grammar of the
Bulgarian language 35

Martin Henzelmann

Die semantische Konzeption der Übersetzung des EU-Rechts:
Ein Vergleich zwischen englischen, deutschen und bulgarischen
Textbeispielen 83

Thede Kahl / Andreea Pascaru

Das Banater Bulgarisch im Dialog mit der Vergangenheit:
Zur sprachlichen und kulturellen Identität einer
slavischen Minderheit 101

Virginia Atanassova

Die bulgarische Chorkunst – Historische Tradition und Innovation 133

AKTUELLES

Raiko Krauß

Archäologische Forschungen in Bulgarien 2014–2015 151

Sigrun Comati

Prof. Dr. Ruselina Nitsolova zum 75. Geburtstag 163

Sigrun Comati
Prof. Dr. Emilia Staitscheva zum 80. Geburtstag 166

REZENSIONEN

Helmut W. Schaller
Ana Luleva et al.: *Prinuditelnijat trud v Bălgarija (1941–1962). Spomeni na svideteli / Zwangsarbeit in Bulgarien (1941–1962). Erinnerungen von Zeitzeugen* 173

Helmut W. Schaller
Bálint Balla et al. (Hrsg.): *Demokratische Entwicklungen in der Krise? Politische und gesellschaftliche Verwerfungen in Rumänien, Ungarn und Bulgarien* 177

Helmut W. Schaller
Raymond Detrez: *Historical Dictionary of Bulgaria* 180

Helmut W. Schaller
Viktoria Draganova: *Recht durch Transfer: Der Anfang des bulgarischen Rechtssystems 1878–1920* 188

Sigrun Comati
Elena Hadžieva et al.: *Lesnoto v trudnija bălgarski ezik. Bălgarski ezik kato čužd* 193

Rumjana Zlatanova
Julian Petkov: *Altslavische Eschatologie. Texte und Studien zur apokalyptischen Literatur in kirchenslavischer Überlieferung* 197

Radka Vlahova-Ruykova
Thede Kahl/Aleksandra Salamurović (Hrsg./eds.): *Das Erbe der Slawenapostel im 21. Jahrhundert/The Legacy of the Apostles of the Slavs in the 21st Century. Nationale und europäische Perspektiven/ National and European Perspectives* 202

Autorenverzeichnis 205